

**Zeitschrift:** Dissonanz : die neue schweizerische Musikzeitschrift = Dissonance : la nouvelle revue musicale suisse  
**Herausgeber:** Schweizerischer Tonkünstlerverein  
**Band:** - (1985)  
**Heft:** 6

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

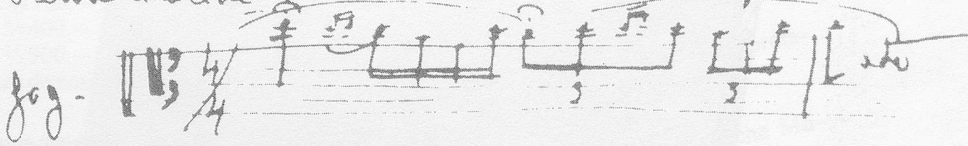
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# diSSO

**Instrumentations-Retuschen: Die bessere Werk-  
treue – Intime Briefe von Janáček – Alejo Carpen-  
tier: la musique mise en mots – Altmeister und  
Deutschschweizer in Donaueschingen**

n

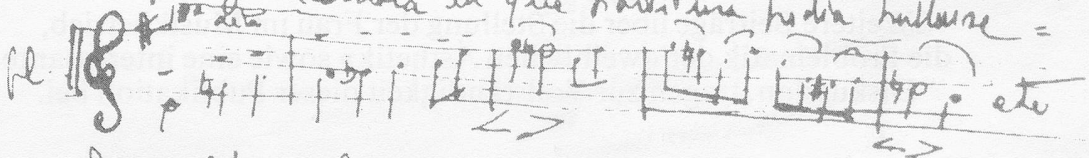
Por haber acompañado alguna peripetia de mi vida,  
ciertas temas musicales se impusieron a mi memoria, de  
modo obsesivo, quedando unidos, para siempre, al  
recuerdo de una fecha de una etapa importante  
de mi vida y a la historia. Así, da mi adolescencia  
recuerdo para mí cuando en mi cabeza suena el  
tema inicial de "Le Soir du Printemps" =



que llegó a ser, para muchos lectores de mi juventud, algo como  
un santo y seña que nos hubiese abierto los puntos oscuros  
de un mundo nuevo sonoro - introducción a otras cosas nuevas  
que al mundo se mostraron -

d

Del mismo modo, durante mi viaje al Territorio Amazonas  
(en 1947) durante el cual se me vino la idea de escribir "Los  
Pasos Perdidos" - historia de la montaña y la resurrección  
de un hombre muerto para su propio espíritu -  
un tema me perseguía durante varios días, a todos honores,  
pero que yo recordara en qué partitura podría hallarse =



De vuelta a Caracas, buscando en mi biblioteca privada lo  
que buscaba - era el segundo motivo del primer movimiento  
de la "Segunda Sinfonía" de Mahler... Y esa sinfonía se  
titula, muy presuntamente, "Resurrección"... Desde entonces  
el tema ha quedado, para siempre, unido a la música escrita,  
como un elemento inseparable del contexto -

n

a n c

e

*Alejo Carpentier*